



© 2018 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

**Setup /
Установка /
Налаштування /
Орнату**

Read This First

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tank is filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Сначала прочтите эти указания!

При использовании данного принтера требуется внимательно обращаться с чернилами. Чернила могут распыляться при заправке или дозаправке контейнера. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их уже не удастся.

Прочитайте перед началом работы

Цей принтер потребує обережного поводження з чорнилом. Чорнило може розлитися під час заповнення чорнильного картриджа або доливання чорнила. Якщо чорнило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.

Алдымен осыны оқыңыз

Бұл принтер сияның мұқият қолданылуын талап етеді. Сия құтқысы толық немесе сиямен қайта толтырылған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпейті мүмкін.

See this guide or Epson video guides for printer setup instructions.

Инструкции по установке см. в этом руководстве или видеоруководствах Epson.

Див. інструкції з налаштування принтера у цьому посібнику або відео-посібниках Epson.

Принтерді орнату нұсқауларын осы нұсқаулықтан немесе Epson бейне нұсқаулығынан қараңыз.



<http://epson.sn>

Windows users can also setup using the CD supplied. Пользователи Windows также могут выполнить установку с помощью компакт-диска, входящего в комплект поставки. Користувачі ОС Windows також можуть виконати встановлення за допомогою CD-диска, що постачається в комплекті.

Windows пайдаланушылары да бірге берілген CD дискісі арқылы орната алады.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

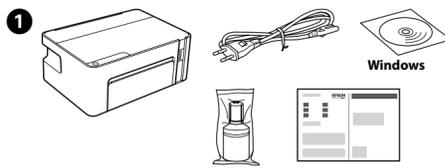
The initial ink bottle will be partly used to charge the print head. This bottle may print fewer pages compared to subsequent ink bottles.

Некоторое количество чернил из первой бутылки с чернилами будет использовано для заправки печатающей головки. Поэтому рабочий ресурс этой бутылки может оказаться несколько ниже по сравнению со следующими бутылками.

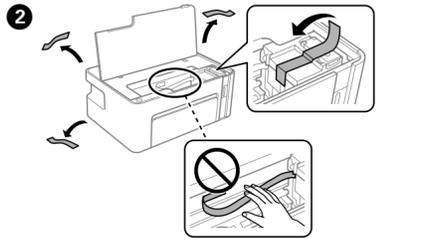
Перший флакон із чорнилом буде частково використано для заправки друкувальної голівки. Цього флакона, можливо, вистачить на меншу кількість сторінок у порівнянні з наступними флаконами з чорнилом.

Басып шығару механизмін толтыру үшін бастапқы сия шишасы ішінара пайдаланылады. Осы шиша кезекті сия шишаларына қарағанда беттерді азырақ басып шығаруы мүмкін.

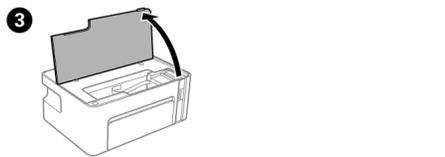
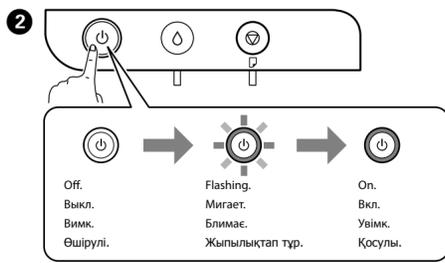
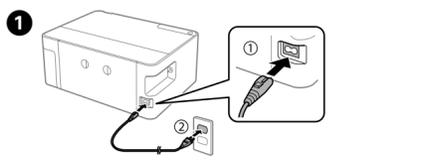
1 2 3 4
**Unpacking /
Распаковка /
Розпакування /
Буманы ашу**



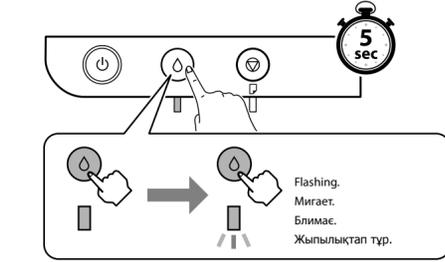
Additional items may be included depending on the location. В зависимости от места приобретения в комплект поставки могут быть добавлены дополнительные компоненты. Залежно від розташування, може бути включено додаткові елементи. Орналасқан аймағыңызға байланысты бумаға қосымша заттар салынуы мүмкін.



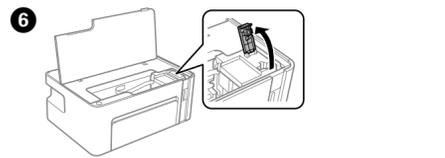
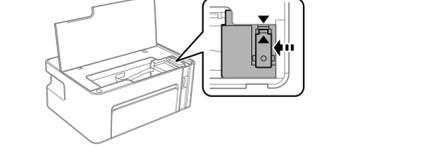
1 2 3 4
**Charging Ink /
Заправка чернил /
Заправлення чорнилом /
Сияны толтыру**



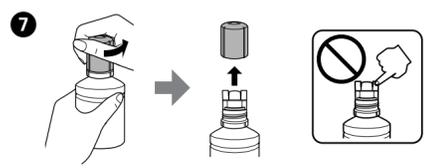
Hold down at least 5 seconds until the lamp flashes. Удерживайте кнопку нажатой не менее 5 секунд, пока не начнет мигать индикатор. Тримайте щонайменше 5 секунд, доки індикатор не почне блимати. Шам жыпылықтағанға дейін кемінде 5 секунд ұстап тұрыңыз.



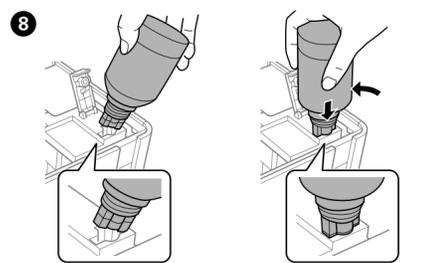
5 Check that the ink tank moves to the filling position and aligns with the ▲ mark. Убедитесь, что контейнер для чернил перемещен в положение заправки и выровнен по метке ▲. Переконайтесь, що чорнильний картридж перемістився до положення заправки і зупинився рівно з позначкою ▲. Сия құтқысы толтыру күйіне қойылғанын және ▲ таңбасымен тураланғанын тексеріңіз.



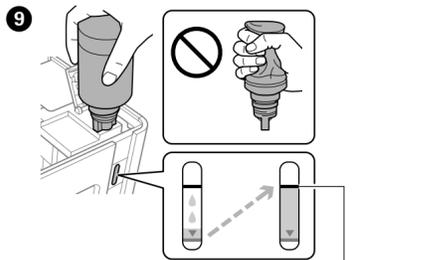
- Use the ink bottle that came with your product.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с устройством.
- Epson не гарантирует качество и надежность чернил стороннего производителя. Использование чернил сторонних производителей может привести к повреждению устройства, которые не подпадают под условия гарантии Epson.
- Використовуйте флакон з чорнилом, що постачався в комплекті з виробом.
- Epson не гарантує якість і надійність роботи неоригінального чорнила. Використання неоригінального чорнила може завдати шкоди, усунення якої не покриватиметься гарантією Epson.
- Өніммен бірге келген сия шишасын пайдаланыңыз.
- Epson компаниясы түпнұсқадан басқа сияның сапасы немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігінде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.



Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak. Снимите крышку, держа бутылку с чернилами в вертикальном положении. В противном случае чернила могут вытечь. Зніміть кришку, тримаючи флакон з чорнилом у вертикальному положенні; інакше може протікати чорнило. Сия шишасын тік күйде ұстап, сауыты алып тастаңыз, әйтпесе сия ағып кетуі мүмкін.

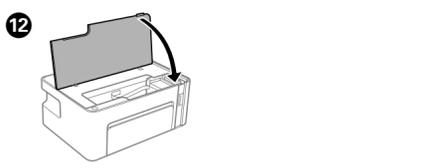
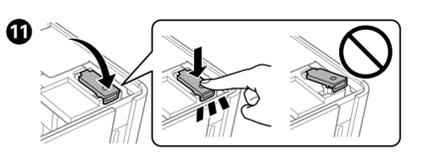
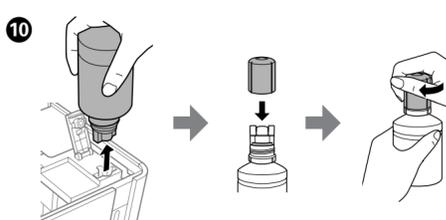


Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak. Не ударяйте бутылку с чернилами, так как это может привести к утечке чернил. Не стукайте по флакону з чорнилом, інакше чорнило може витікти. Сия шишасын соқпаңыз, сия ағып кетуі мүмкін.

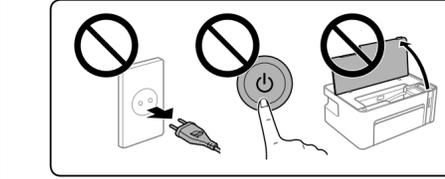
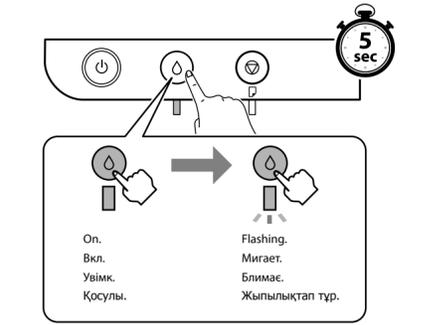


Ink flow stops automatically when the ink level reaches the upper line. Поддача чернил прекращается автоматически, когда уровень чернил достигает верхней отметки. Вилвання чорнила зупиняється автоматично, коли чорнило досягає рівня верхньої лінії. Сия деңгейі жоғарғы сызыққа жеткен кезде, сия ағуы автоматты түрде тоқтайды.

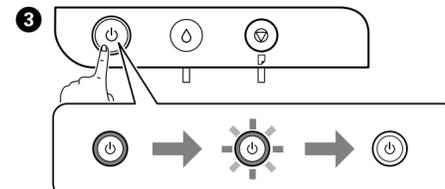
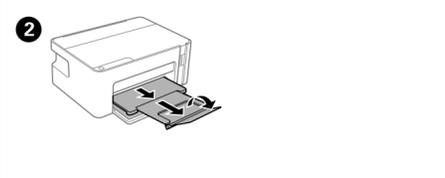
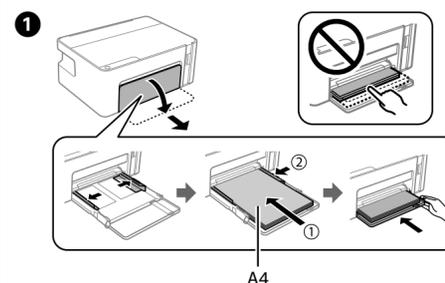
- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it.
- Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
- Если чернила не заливаются в контейнер, извлеките бутылку с чернилами и попробуйте вставить ее еще раз.
- Не забудьте извлечь бутылку. В противном случае бутылка может повредиться, или чернила могут вытечь.
- Якщо чорнило не почало вилватися в картридж, витягніть флакон з чорнилом і спробуйте повторно його вставити.
- Не залишайте флакон з чорнилом вставленим, інакше флакон може бути пошкоджено або чорнило може пролітяться.
- Сия құтқыға ағып бастамаса, сия шишасын алып тастап, қайта салып көріңіз.
- Сия шишасы салынған күйде қалдырмаңыз, әйтпесе шишаның зақымдалуы немесе сия ағып кетуі мүмкін.



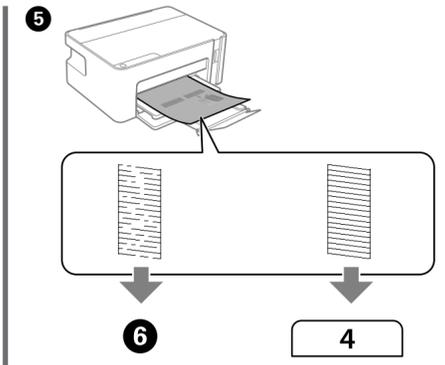
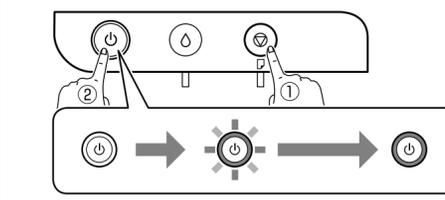
Hold down at least 5 seconds until the lamp flashes. Удерживайте кнопку нажатой не менее 5 секунд, пока не начнет мигать индикатор. Тримайте щонайменше 5 секунд, доки індикатор не почне блимати. Шам жыпылықтағанға дейін кемінде 5 секунд ұстап тұрыңыз.



1 2 3 4
**Checking Print Quality /
Проверка качества печати /
Перевірка якості друку /
Басып шығару сапасын тексеру**

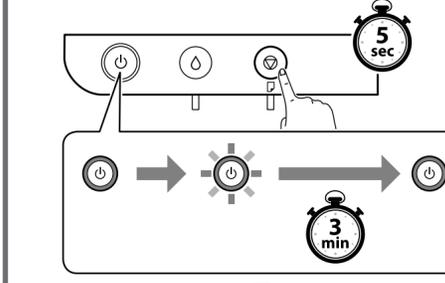


While holding down ①, press ② until printing starts. Удерживая нажатой кнопку ①, нажмите и удерживайте нажатой кнопку ②, пока не запустится печать. Утримуючи ①, натисніть ②, доки не розпочнеться друк. ① түймесін басып тұрып, ② пернесін басып шығару басталғанға дейін басыңыз.



Clean the print head. Почистите печатающую головку. Виконайте очищення друкувальної голівки. Басып шығару механизмін тазалаңыз. Go to the next section. Перейдите к следующему разделу. Перейдіть до наступного розділу. Келесі бөлімге өтіңіз.

Hold down at least 5 seconds until the lamp flashes. Удерживайте кнопку нажатой не менее 5 секунд, пока не начнет мигать индикатор. Тримайте щонайменше 5 секунд, доки індикатор не почне блимати. Шам жыпылықтағанға дейін кемінде 5 секунд ұстап тұрыңыз.



Print head cleaning uses some ink from the ink tank. В процессе очистки печатающей головки из контейнера для чернил потребляется некоторое количество чернил. Під час очищення друкувальної голівки використовується певна кількість чорнила з чорнильного картриджа. Басып шығару механизмін тазалауға сия құтқысындағы сия аздап қолданылады.

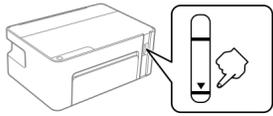
1 2 3 4
**Connecting to Computer /
Подключение к компьютеру /
Підключення до комп'ютера /
Комп'ютерге қосу**



Visit the website to install software. Windows users can also install software using the CD supplied. Посетите этот веб-сайт, чтобы установить нужное программное обеспечение. Пользователи Windows также могут установить ПО с помощью компакт-диска, входящего в комплект поставки. Відвідайте веб-сайт, щоб установити програмне забезпечення. Користувачі ОС Windows також можуть установити програмне забезпечення за допомогою CD-диска, що постачається в комплекті. Бағдарламалық жасақтаманы орнату үшін веб-сайтқа кіріңіз. Windows пайдаланушылары да бағдарламалық жасақтаманы бірге берілген CD дискісі арқылы орната алады.

How to Use / Инструкции по использованию / Спосіб використання / Пайдалану әдісі

Checking Ink Level and Refilling Ink / Проверка уровня чернил и заправка чернил / Перевірка рівня чорнил та заправка чорнилом / Сия деңгейін тексеру және сияны толтыру



Check the ink level. If an ink level is below the lower line, refer to the step ③ to ⑬ of "2 Charging Ink" and refill the ink.

Проверьте уровень чернил. Если уровень чернил ниже самой нижней линии, обратитесь к разделу 2 «Заправка чернил» (см. шаги ③ – ⑬) и выполните дозаправку чернил.

Перевірте рівень чорнила. Якщо рівень чорнила нижче нижньої лінії, виконайте кроки з ③ по ⑬ розділу «2 Заправка чорнилом» і заправте чорнило.

Сия деңгейін тексеріңіз. Сия деңгейін астыңғы сызықтан төмен болса, «2 — Сияны толтыру» бөліміндегі ③ – ⑬ қадамдарын орындап, сияны толтырыңыз.

To confirm the actual ink remaining, visually check the ink level of the product's tank. Prolonged use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.

Действительное оставшееся количество чернил можно проверить визуально по уровню чернил в контейнере устройства. Длительное использование устройства при уровне чернил ниже нижней линии на контейнере может привести к повреждению устройства.

Щоб перевірити фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівень чорнила в картриджі виробу. Якщо продовжити користуватися принтером, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію в картриджі, це може призвести до пошкодження виробу.

Нақты қалған сия көлемін растау үшін өнімнің сия құтқысындағы сия деңгейін көзбен тексеріңіз. Сия деңгейі құтылардағы төменгі сызықтан төмен кезде пайдалана беру өнімді зақымдауы мүмкін.

Ink Bottle Codes / Коды бутылок с чернилами / Коды флаконів із чорнилом / Сия шишасының кодтары

For Europe / Для Европы / Для Європи / Еуропа елдері үшін	
ET-M1100	111
M1100	110 ^{a1} /110S ^{a2}

For Australia and New Zealand	
M1100	532

For Asia / Для Азии / Для Азії / Азия елдері үшін	
M1100	005 ^{a1} /005S ^{a2}

^{a1} High capacity / ^{a2} Standard capacity

^{a1} Большая емкость / ^{a2} Стандартная емкость

^{a1} Велика емність / ^{a2} Стандартна емність

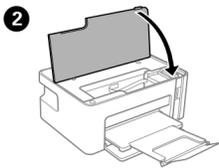
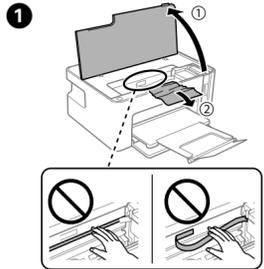
^{a1} Үлкен сыйымдылық / ^{a2} Стандартты сыйымдылық

Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties. Использование других оригинальных чернил Epson, не указанных в спецификации, может вызвать повреждение, на которое не распространяются гарантийные обязательства компании Epson.

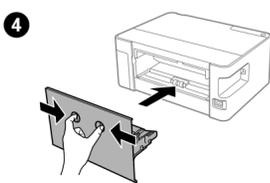
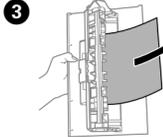
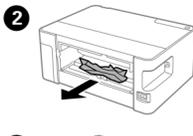
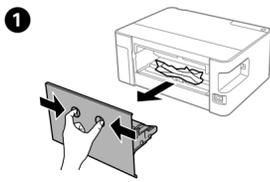
Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, яке вказано в цьому документі, може завдати шкоду пристрою, яка не покриватиметься гарантією Epson. Көрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға әкелуі мүмкін.

Clearing Paper Jam / Устранение замятия бумаги / Усунення зминання паперу / Қағаз кептелісін тазалау

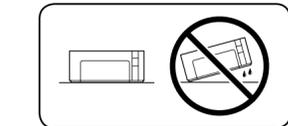
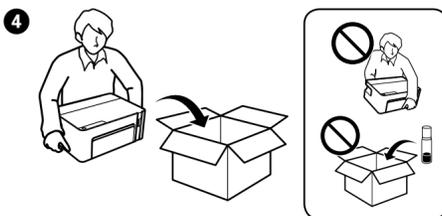
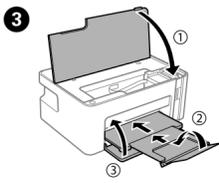
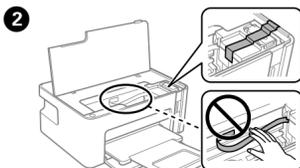
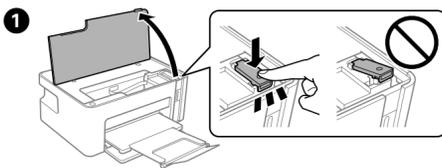
Front / Передняя часть / Передня частина / Алды



Back / Задняя часть / Задня частина / Арты



Transporting / Транспортировка / Транспортування / Тасымалдау



Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap. Place the printer and the bottle in a plastic bag separately and keep the printer level as you store and transport it. Otherwise ink may leak. After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.

Держите бутылку с чернилами строго вертикально, когда закрываете крышку. Поместите принтер и бутылку в отдельные пластиковые пакеты. При хранении и транспортировке принтера держите его в горизонтальном положении. В противном случае чернила могут вытечь.

После перемещения принтера снимите пленку, фиксирующую печатающую головку. После этого отмените все невыполненные задания на печать. Рекомендуем выполнить проверку дюза, так как они могли высохнуть или засориться.

Під час закручування кришки тримайте флакон із чорнилом вертикально. Покладіть принтер і флакон у пластиковий пакет окремо та під час зберігання та транспортування тримайте принтер у горизонтальному положенні. Інакше може протікати чорнило.

Після транспортування зніміть стрічку, яка закріплює друкувальну голівку. Якщо ви помітите погіршення якості друку, виконайте цикл очищення або вирівняйте друкувальну голівку.

Қақпақты жауып жатқан кезде, сия шишасын тігінен ұстап тұрғаныңызға көз жеткізіңіз. Принтерді сақтау және тасымалдау кезінде, принтер мен шишаны пластикалық қапқа бөлек салып, принтер деңгейін сақтаңыз. Әйтпесе сия төгілуі мүмкін.

Оны жылжытқаннан кейін басып шығару механизмін бекітіп тұрған лентаны алыңыз. Басып шығару сапасының нашарлағанын байқасаңыз, тазалық циклын жүргізіңіз немесе басып шығару механизмін сәйкестендіріңіз.

Guide to Control Panel / Руководство по панели управления / Посібник із панелі керування / Басқару панелінің анықтамасы



	Turns the printer on or off.
	Hold this button down for at least five seconds to move the ink tank to the ink refilling position, or to return it to the home position.
	Stops the current operation. Hold this button down for 5 seconds until the button flashes to run print head cleaning.
	Turn the printer on while holding down the button to print the nozzle check pattern.

Reading the Indication Lights

: On : Flashing

Error Status	
	Initial ink charging may not be complete. See the "2 Charging Ink" section of front page. Ink refilling may not be complete. Refill the ink inside the ink tank, and then press the button to return the tank to the home position.
	Ink tank cap is not fully closed. Push in the cap firmly, and then press the button.
	No paper is loaded or more than one sheet has been fed at a time. Load paper and press the button.
	A paper jam has occurred. See the "Cleaning paper jam" section and remove the paper and press the button. Protective material may be inside the printer. Open the printer cover, remove the protective material, and then press the button.
	The printer was not turned off correctly. After clearing the error by pressing the button, cancel any pending print jobs. We recommend performing a nozzle check because the nozzles may have dried or clogged. To turn off the printer, make sure you press the button.
	An ink pad is nearing or at the end of its service life. To replace the ink pad, contact Epson or an authorized Epson service provider.
	The printer has started in recovery mode because the firmware update failed. For more details, see the error indicator table from "Solving Problems" in the <i>User's Guide</i> .
	A printer error has occurred. Open the front cover and remove any paper inside the printer. Turn the power off and on again. If the error continues to occur after turning the power off and on again, contact Epson support.

	Включение и отключение принтера.
	Нажмите и удерживайте эту кнопку не менее пяти секунд, чтобы переместить контейнер для чернил в положение для заправки чернил или вернуть его в начальное положение.
	Остановка текущей операции. Для запуска очистки печатающей головки удерживайте эту кнопку нажатой в течение пяти секунд, пока не начнет мигать кнопка .
	Для печати шаблона проверки дюза включите принтер, удерживая нажатой кнопку .

Описание световых сигналов индикаторов

: горит : мигает

Состояние ошибки	
	Исходная заправка чернил еще не завершена. См. раздел 2 «Заправка чернил» на первой странице. Заправка чернил еще не завершена. Дозаправьте контейнер чернилами, затем нажмите кнопку , чтобы вернуть его в начальное положение.
	Крышка контейнера для чернил закрыта не полностью. Плотнo вдавите крышку, затем нажмите кнопку .
	Не загружена бумага или подано несколько листов одновременно. Загрузите бумагу и нажмите кнопку .
	Произошло замятие бумаги. Обратитесь к разделу «Устранение замятия бумаги», удалите бумагу и нажмите кнопку .
	Возможно, внутри принтера находится защитный материал. Откройте крышку принтера, извлеките защитный материал и нажмите кнопку .
	Принтер не был выключен должным образом. Сбросьте ошибку, нажав кнопку . После этого отмените все невыполненные задания на печать. Рекомендуем выполнить проверку дюза, так как они могли высохнуть или засориться. Чтобы выключить принтер, нажмите кнопку .
	Скоро закончится срок службы прокладки, впитывающей чернила. Для замены прокладки, впитывающей чернила, обратитесь в компанию Epson или авторизованный сервисный центр Epson.
	Принтер был запущен в режиме восстановления, так как во время обновления встроенного ПО произошла ошибка. Дополнительные сведения см. в таблице индикации ошибок в разделе «Решение проблем» <i>руководства пользователя</i> .
	Произошла ошибка принтера. Откройте переднюю крышку и извлеките бумагу из принтера. Выключите и вновь включите питание. Если после выключения и включения питания сообщение об ошибке все еще появляется, обратитесь в службу поддержки Epson.

	Увмкнення та вимкнення принтера.
	Натисніть і утримуйте цю кнопку щонайменше протягом п'яти секунд, щоб перемістити чорнильний картридж у положення для заправки, або, щоб повернути його у вихідне положення.
	Зупиніть поточну операцію. Щоб запустити процес очищення друкувальної голівки, натисніть і утримуйте цю кнопку протягом 5 секунд, доки кнопка не почне блимати.
	Щоб надрукувати шаблон перевірки сопел, увімкніть принтер, утримуючи кнопку натисненою.

Світлові коди індикаторів

: увімк. : блимає

Стан помилки	
	Можливо, не завершено першу заправку чорнилами. Див. розділ «2 Заправка чорнилом» на першій сторінці. Можливо, не завершено заправку чорнилами. Залийте чорнило в чорнильний картридж, після чого натисніть кнопку , щоб повернути картридж у вихідне положення.
	Кришку чорнильного картриджа закрито не повністю. Закрийте кришку щільно, після чого натисніть кнопку .
	Не завантажено папір або подавалося більше одного аркушу за раз. Завантажте папір, після чого натисніть кнопку .
	Виникло зминання паперу. Див. розділ «Усунення зминання паперу», видаліть папір і натисніть кнопку .
	В середині принтера міг зашпатитися захисний матеріал. Відкрийте кришку принтера, видаліть захисний матеріал, після чого натисніть кнопку .
	Принтер було вимкнено неправильно. Після очищення помилки натисканням кнопки , скажіть усі завдання в черзі друку. Рекомендуємо виконати перевірку сопел, адже вони могли засохнути або забитися. Щоб вимкнути принтер, натисніть кнопку .
	Термін експлуатації чорнильної подушки добіг або добігає кінця. Щоб замінити чорнильну подушку, зверніться до компанії Epson або уповноваженого постачальника послуг компанії Epson.
	Принтер запущено у режимі відновлення, оскільки сталася помилка оновлення мікропрограми. Докладніше див. таблицю кодів помилок індикаторів у розділі «Вирішення проблем» <i>Посібника користувача</i> .
	У принтері виникла помилка. Відкрийте передню кришку та вийміть увесь папір із середини принтера. Вимкніть та знову увімкніть живлення. Якщо помилка виникає й після вимкнення та повторного вмкнення, зверніться до служби підтримки компанії Epson.

	Принтер қосылады немесе өшеді.
	Сия құтқысын толтыру күйіне жылжыту не оны бастапқы күйге қайтару үшін осы түймені кемінде бес секунд басып тұрыңыз.
	Ағымдағы жұмысты тоқтатады. Басып шығару механизмін тазалау үшін, осы түймені түймесін жыпылықтағанға дейін 5 секунд басып тұрыңыз.
	Шүмекті тексеру үлгісін басып шығару үшін, түймесін басып тұрып, принтерді қосыңыз.

Көрсеткіш шамдарын оқу

: қосылғ. : жыпылықтап тұр

Қате күйі	
	Бастапқы сияны толтыру аяқталмаған болуы мүмкін. Бірінші беттегі «2 — Сияны толтыру» бөлімін қараңыз. Сияны толтыру аяқталмаған болуы мүмкін. Сия құтқысына сия құйыңыз, сонан соң құтыны бастапқы күйге қайтару үшін түймесін басыңыз.
	Сия құтқысының қақпағы толық жабылмаған. Қақпақты нықтап жауып, түймесін басыңыз.
	Қағаз жүктелмеген немесе бір уақытта бірнеше парақ берілген. Қағаз салып, түймесін басыңыз.
	Қағаз кептелісі пайда болды. «Қағаз кептелісін тазалау» бөлімін қарап, қағазды алыңыз да, түймесін басыңыз. Принтердің ішінде қорғағыш материал болуы мүмкін. Принтер қақпағын ашып, қорғағыш материалды алып, түймесін басыңыз.
	Принтер дұрыс өшірілген жоқ. түймесін басып, қатені кетіргеннен кейін, кезектегі барлық басып шығару жұмыстарын өшіріңіз. Шүмекті тексеруге кенес береміз, сөбік шумектер құрғап немесе бітеліп қалған болуы мүмкін. Принтерді өшіру үшін, түймесін басыңыз.
	Сия төсемесі қызмет көрсету мерзімінің соңына жақындауда немесе оған жетті. Сия төсемесін ауыстыру үшін, Epson компаниясына немесе Epson компаниясының уәкілетті қызмет жеткізушісіне хабарласыңыз.
	Принтер қалпына келтіру режимінде іске қосылды, себебі микробағдарлама жанарту сәтсіз аяқталды. Толтырақ ақпарат алу үшін, Пайдаланушы нұсқаулығының «Мәселелерді шешу» бөліміндегі қате көрсеткіші кестесін қараңыз.
	Принтер қатесі пайда болды. Алдыңғы қақпақты ашып, принтер ішіндегі бүкіл қағазды шығарыңыз. Қуатты өшіріп, қайта қосыңыз. Егер қате туралы хабар қуатты өшіріп, қайта қосқаннан кейін әлі көрінп тұрса, Epson қолдау қызметіне хабарласыңыз.

Important Safety Instructions / Важные инструкции по безопасности / Важливі вказівки з техніки безпеки / Қауіпсіздікке қатысты маңызды нұсқаулар

- Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.
- Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.
- Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.
- Do not let the power cord become damaged or frayed.
- Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.
- Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.
- Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.
- Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink.
- Do not shake an ink bottle too vigorously or subject it to strong impacts as this can cause ink to leak.
- Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes.
- If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, see a doctor right away.

- Используйте только тот шнур питания, который поставляется с устройством. Использование другого шнура питания может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не используйте этот шнур питания ни с каким другим оборудованием.
- Убедитесь, что шнур питания отвечает местным стандартам безопасности.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать принтер, если в документации не приводятся соответствующие инструкции.
- Следите за тем, чтобы шнур не был поврежден или изношен.
- Установите принтер недалеко от сетевой розетки так, чтобы из нее можно было легко вынуть вилку.
- Не устанавливайте и не храните устройство вне помещений, в сильно загрязненных или запыленных местах, рядом с источниками воды и тепла, а также в местах, подверженных воздействию ударных нагрузок, вибраций, высоких температур и влажности.
- Не проливайте жидкость на устройство и не прикасайтесь к нему мокрыми руками.
- Храните бутылки с чернилами и блок контейнеров для чернил в недоступном для детей месте и не пейте чернила.
- Не трясите бутылку с чернилами слишком сильно и не подвергайте ее излишнему механическому воздействию, поскольку это может привести к вытеканию чернил.
- Держите бутылки с чернилами в вертикальном положении и не подвергайте их ударному воздействию и температурным перепадам.
- При попадании чернил на кожу тщательно промойте ее водой с мылом. При попадании чернил в глаза немедленно промойте их водой. Если после этого сохраняются неприятные ощущения, или ухудшится зрение, немедленно обратитесь к врачу. При попадании чернил в рот немедленно обратитесь к врачу.

- Використовуйте тільки кабель живлення з комплекту постачання принтера. Використання іншого кабелю може спричинити пожежу або удар струмом. Не використовуйте кабель із іншим обладнанням.
- Переконайтеся, що ваш кабель живлення для змінного струму відповідає місцевим нормам з техніки безпеки.
- Окрім як у випадках, коли це чітко пояснено у вашій документації, не намагайтеся виконувати обслуговування принтера самостійно.
- Стежте, щоб кабель живлення не було пошкоджено чи зношено.
- Ставте принтер біля розетки на стіні так, щоб кабель живлення можна було легко виїняти.
- Не ставте та не зберігайте виріб поза приміщенням, біля джерел надмірного бруду або пилу, води, тепла, або в місцях, де він може опинитися під дією ударів, вібрацій, високої температури або вологості.
- Не розставляйте на виріб рідични та не торкайтеся його мокими руками.
- Тримайте флакони з чернилами та чорнильний картридж подалі від дітей; не пейте чорнила.
- Не струшуйте флакон із чорнилом занадто сильно та не піддавайте його сильним ударам, оскільки це може спричинити протікання.
- Тримайте флакони з чорнилом у вертикальному положенні та не піддавайте їх ударам або температурним змінам.
- У разі потрапляння чорнил на шкіру ретельно промийте цю ділянку шкіри водою з милом. У разі потрапляння чорнил в очі негайно промийте їх водою. Якщо після ретельного промивання виникає дискомфорт або проблеми із зором, негайно зверніться до лікаря. Якщо чорнило потрапило до рота, негайно зверніться до лікаря.

- Принтермен бірге берілген қуат кабелін ғана пайдаланыңыз. Басқа кабельді пайдаланған жағдайда, өрт шығуы не ток соғуы мүмкін. Кабельді басқа жабдықпен пайдаланбаңыз.
- Сіздегі айнымалы ток кабелі жергілікті қауіпсіздік стандарттарына сай келетініне көз жеткізіңіз.
- Құжаттамада көрсетілген әрекеттерден бөлек принтерге қызмет көрсету жұмыстарын өз бетіңізше жасауға әрекеттенбеңіз.
- Қуат кабелінің зақымдалуына не шатасып кетпеуіне көз бермеңіз.
- Қуат кабелін қуат көзінен оңай ажырата алу үшін, принтерді қабырға розеткасына жақын қойыңыз.
- Өнімді далаға, өте ыстаң не лас, су, жылу көздеріне жақын жерге немесе соққы болатын, дірілдейтін, температурасы не ылғалдық деңгейі жоғары жерлерге қоймаңыз не сақтамаңыз.
- Өнімге сұйықтық кіріп кетпеуін қадағалаңыз және оны дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Сия шишаларын және сия құтқысын балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және сияны ішпеңіз.
- Сия бөтелкесін қатты шайқаманыз немесе оған қатты соққы тигізбеңіз, әйтпесе сия ағып кетуі мүмкін.
- Сия шишаларын тік ұстаңыз және оған соққы тигізбеңіз не температура өзгерістеріне ұшыратпаңыз.
- Үстіңізге сия тисе, сол жерді сабындап, сумен жуыңыз. Көзіңізге сия тисе, дереу сумен шайыңыз. Толық шайғаннан кейін де ыңғайсыздық не көру қиындығы жалғасса, дереу дәрігерге қаралыңыз. Ауызыңызға сия кірсе, бірден дәрігерге барыңыз.

This guide includes basic information about your product and troubleshooting tips. See the *User's Guide* (digital manual) for more details. You can obtain the latest versions of guides from the following website.

Данное руководство содержит основную информацию об устройстве и советы по устранению неполадок. Дополнительные сведения см. в *Руководстве пользователя* (цифровое руководство). Последние версии руководств можно скачать на следующем веб-сайте.

У цьому посібнику містяться базова інформація про ваш виріб і поради з усунення несправ. Щоб отримати докладніші відомості, див. *Посібник користувача* (інструкція з експлуатації в цифровому вигляді). Найновіші версії посібників можна отримати на веб-сайті, що наведено нижче.

Осы нұсқаулықта өнім туралы негізгі ақпарат пен ақауларды жою бойынша кеңестер берілген. Толтырақ ақпаратты **Пайдаланушы нұсқаулығынан** (цифрлық нұсқаулық) қараңыз. Келесі вебсайттардан нұсқаулықтардың ең соңғы нұсқаларын ала аласыз.

For outside Europe / Для стран вне Европы / Для регіонів за межами Європи / Еуропадан тыс елдер үшін

<http://support.epson.net/>

For Europe / Для Европы / Для Європи / Еуропа елдері үшін

<http://www.epson.eu/Support>

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7799.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для користувачевей із Росії термін служби: 3 роки.

AEEE Yönetmeliğine Uyumundur.

Ürünün Sınai ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

